

**KLUCZOWE PROBLEMY  
JAKOŚCI ŻYCIA W OCENIE  
MIESZKAŃCÓW  
DOLNOŚLĄSKO-  
SAKSOŃSKIEGO OBSZARU  
PRZYGRANICZNEGO**

**SCHLÜSSELPROBLEME  
DER LEBENSQUALITÄT  
NACH EINSCHÄTZUNG  
DER BEWOHNER DES  
SÄCHSISCH-  
NIEDERSCHLESISCHEN  
GRENZRAUMS**

**Marta Kusterka-Jefmańska**

Uniwersytet Ekonomiczny we  
Wrocławiu



Görlitz, 22 .01.2014 r.

## GŁÓWNY CEL WYSTĄPIENIA

Identyfikacja najważniejszych, w opinii mieszkańców obszaru przygranicznego, problemów jakości życia.

**Kluczowe problemy** to te aspekty jakości życia, które przez mieszkańców uznane zostały za ważne i jednocześnie przyznano im niskie oceny.

## ZIEL DER PRÄSENTATION

Identifizierung der wichtigsten Probleme der Lebensqualität nach Einschätzung der Einwohner des Grenzraums.

**Schlüsselprobleme** sind die Aspekte der Lebensqualität, die von den befragten Einwohnern sowohl als wichtig als auch als gering/ schlecht ausgeprägt eingeschätzt werden.

## JAKOŚĆ ŻYCIA

To zrównoważone docenianie i dostrzeganie całego bogactwa globalnej jakości i współistnienia w życiu człowieka dobrobytu, dobrostanu i błogostanu (cech jakości typu „mieć”, „być” i „kochać”).

**Jakość życia** to cel nadrzędny zrównoważonego rozwoju.

## LEBENSQUALITÄT

Eine nachhaltige Wertschätzung und Wahrnehmung des gesamten Reichtums der globalen Qualität und der Koexistenz im menschlichen Leben von Wohlstand, Wohlbefinden und Glückseligkeit (Qualitätsmerkmale des Typs „haben”, „sein” und „lieben”).

**Lebensqualität** als übergeordnetes Ziel der nachhaltigen Entwicklung.

## SUBIEKTYWNA JAKOŚĆ ŻYCIA

To zadowolenie jakie czerpią ludzie z własnego życia i jego warunków.

**Metoda badania:** wywiad bezpośredni z wykorzystaniem papierowej wersji kwestionariusza ankiety.

## SUBJEKTIVE LEBENSQUALITÄT

Es ist die Zufriedenheit, die die Menschen aus dem eigenen Leben und seinen Bedingungen schöpfen.

**Erhebungsmethode:** Direktinterview unter Anwendung der Papierversion des Fragebogens.

Badanie zrealizowane zostało w okresie od XI 2012 r. do II 2013 r.

Badaniem objęto 873 mieszkańców powiatu Görlitz oraz powiatu zgorzeleckiego.

Die Untersuchung wurde vom XI. 2012 bis II. 2013 realisiert.

Interviewt wurden 873 Einwohner der Landkreise Görlitz und Zgorzelec.

- ocena subiektywnej jakości życia mieszkańców obszaru przygranicznego,
- ocena wpływu przygranicznego położenia na zadowolenie z życia.

- Einschätzung der subjektiven Lebensqualität der Einwohner des Grenzgebiets,
- Einschätzung des Einflusses der Grenzlage auf die Lebenszufriedenheit.

Część I. Metryczka

Część II.  
Transgraniczność a jakość życia

Część III. Ocena jakości życia

Teil I. Angaben des Befragten

Teil II.  
Grenzlage vs. Lebensqualität

Teil III. Einschätzung der  
Lebensqualität

.... w części dotyczącej jakości życia składa się z:

- pytań ogólnych,
- pytań szczegółowych odnoszących się do kilku aspektów w ramach wyodrębnionej dziedziny (obszaru) jakości życia.

...der Teil, der die Lebensqualität betrifft, setzt sich aus:

- allgemeinen Fragen und
- Detailfragen, die sich auf einzelne Aspekte der Bereiche der Lebensqualität beziehen,

**zusammen.**





### Część III. Ocena jakości życia

- ogólny poziom zadowolenia z życia,
- subiektywne postrzeganie jakości życia „sąsiadów” zamieszkujących po drugiej stronie granicy,
- ocena tendencji zmian subiektywnej jakości życia w czasie,
- postawy obywatelskie i zaangażowanie mieszkańców w sprawy społeczności lokalnej,
- relacje społeczne.

### Teil III. Einschätzung der Lebensqualität

- allgemeines Niveau der Lebenszufriedenheit,
- subjektive Wahrnehmung der Lebensqualität der „Nachbarn” auf der anderen Seite der Grenze,
- Einschätzung der Entwicklungstendenzen der subjektiven Lebensqualität,
- zivilgesellschaftliches Verhalten und Engagement der Einwohner in lokale Angelegenheiten,
- soziale Beziehungen.

### Część III. Ocena jakości życia

6 dziedzin i 43 aspekty jakości życia

- opieka zdrowotna,
- edukacja,
- bezpieczeństwo publiczne i socjalne,
- oferta kulturalno-sportowa,
- sytuacja materialna i zawodowa,
- miejsce zamieszkania, w tym dostęp do usług, stan środowiska przyrodniczego, oraz dostępność komunikacyjna.

### Teil III. Einschätzung der Lebensqualität

6 Bereiche und 43 Aspekte der Lebensqualität

- Gesundheitsversorgung,
- Bildung,
- öffentliche und soziale Sicherheit,
- Kultur- und Sportangebot,
- materielle und berufliche Situation,
- Wohnort, darin Zugang zu Dienstleistungen, Umweltzustand sowie verkehrliche Erreichbarkeit.

# SKALA OCEN JAKOŚCI ŻYCIA

# NOTENSKALA DER LEBENSQUALITÄT

	Bardzo niezadowolony	Niezadowolony	Raczej niezadowolony	Raczej zadowolony	Zadowolony	Bardzo zadowolony
0	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Sehr unzufrieden	Unzufrieden	Eher unzufrieden	Eher zufrieden	Zufrieden	Sehr zufrieden

  
Pytania ogólne

Pytania szczegółowe

  
Allgemeine Fragen

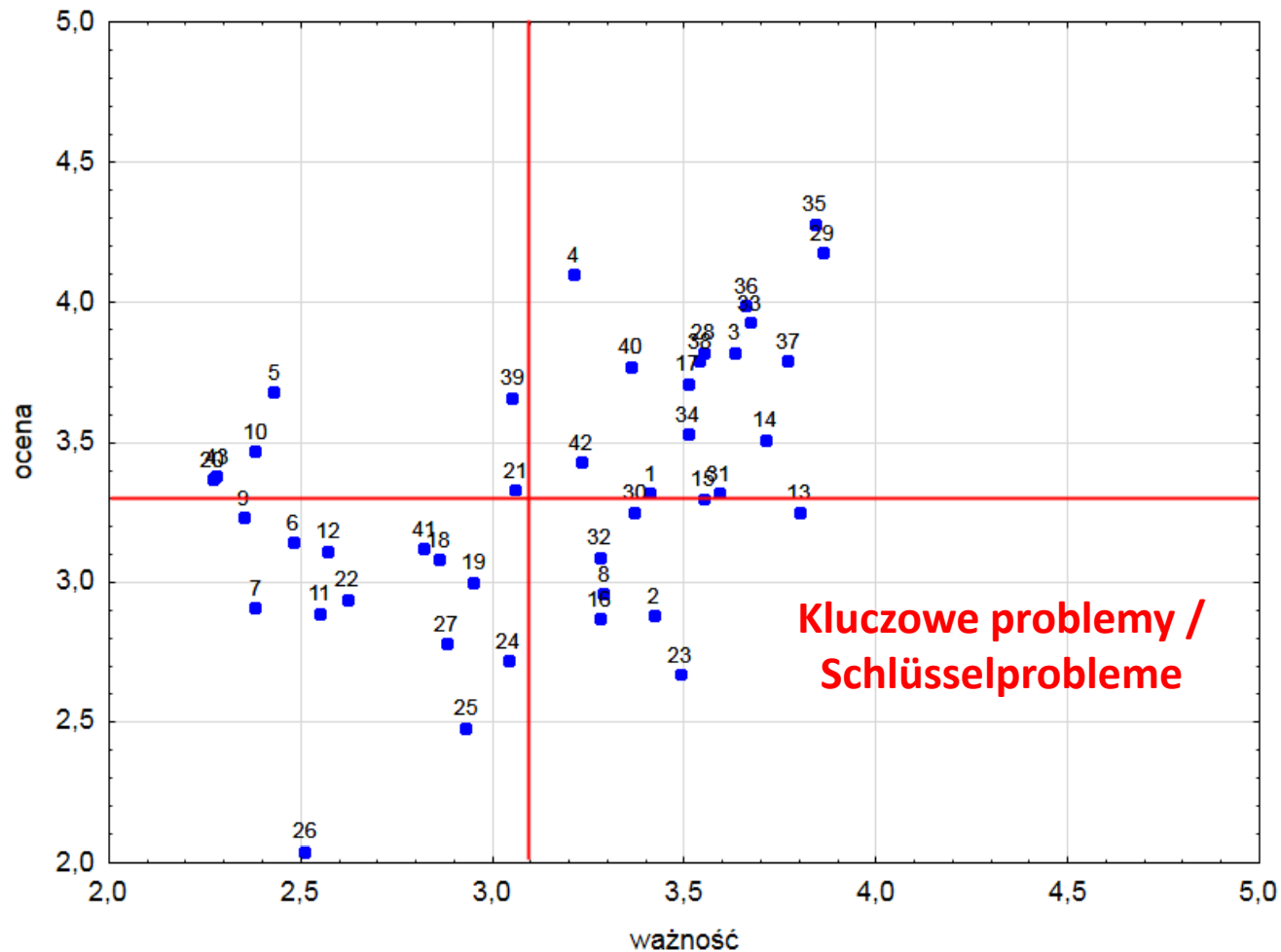
Detailfragen  


	Nieważne lub mało ważne	Raczej ważne	Średnio ważne	Bardzo ważne	Niezbędne
<b>WAŻNOŚĆ</b>					
<b>OCENA STANU</b>	Bardzo źle	Źle	Średnio	Dobrze	Bardzo dobrze
	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>WICHTIGKEIT</b>	Unwichtig oder von geringer Bedeutung	Eher wichtig	Mittel	Sehr wichtig	Unverzichtbar
<b>BEWERTUNG DES ZUSTANDS</b>	Sehr schlecht	Schlecht	Mittel	Gut	Sehr gut

# IDENTYFIKACJA KLUCZOWYCH PROBLEMÓW - DE/ SCHLÜSSELPROBLEME - DE

**Rysunek 1.** Kluczowe problemy –  
wyniki badań ankietowych z terenu  
powiatu Görlitz (DE)

**Grafik 1.** Schlüsselprobleme –  
Befragungsergebnisse im **Landkreis  
Görlitz (DE)**



# IDENTYFIKACJA KLUCZOWYCH PROBLEMÓW - DE/ SCHLÜSSELPROBLEME - DE

- dostęp do lekarzy specjalistów (aspekt 2),
  - szkoły ponadgimnazjalne zawodowe (aspekt 8),
  - bezpieczeństwo osobiste (aspekt 13),
  - bezpieczeństwo majątkowe (aspekt 16),
  - osobista sytuacja finansowa (aspekt 23),
  - dostęp do usług komercyjnych (aspekt 30),
  - dostęp do Internetu i telefonii komórkowej (aspekt 32).
- Zugang zu Fachärzten (Nr. 2),
  - Berufsschulen (Nr. 8),
  - Persönliche Sicherheit (Nr. 13),
  - Sicherheit des Eigentums (Nr. 16),
  - Persönliche finanzielle Situation (Nr. 23),
  - Zugang zu kommerziellen Dienstleistungen (Nr. 30),
  - Zugang zu Internet und Handynetzt (Nr. 32).



Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/  
Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft

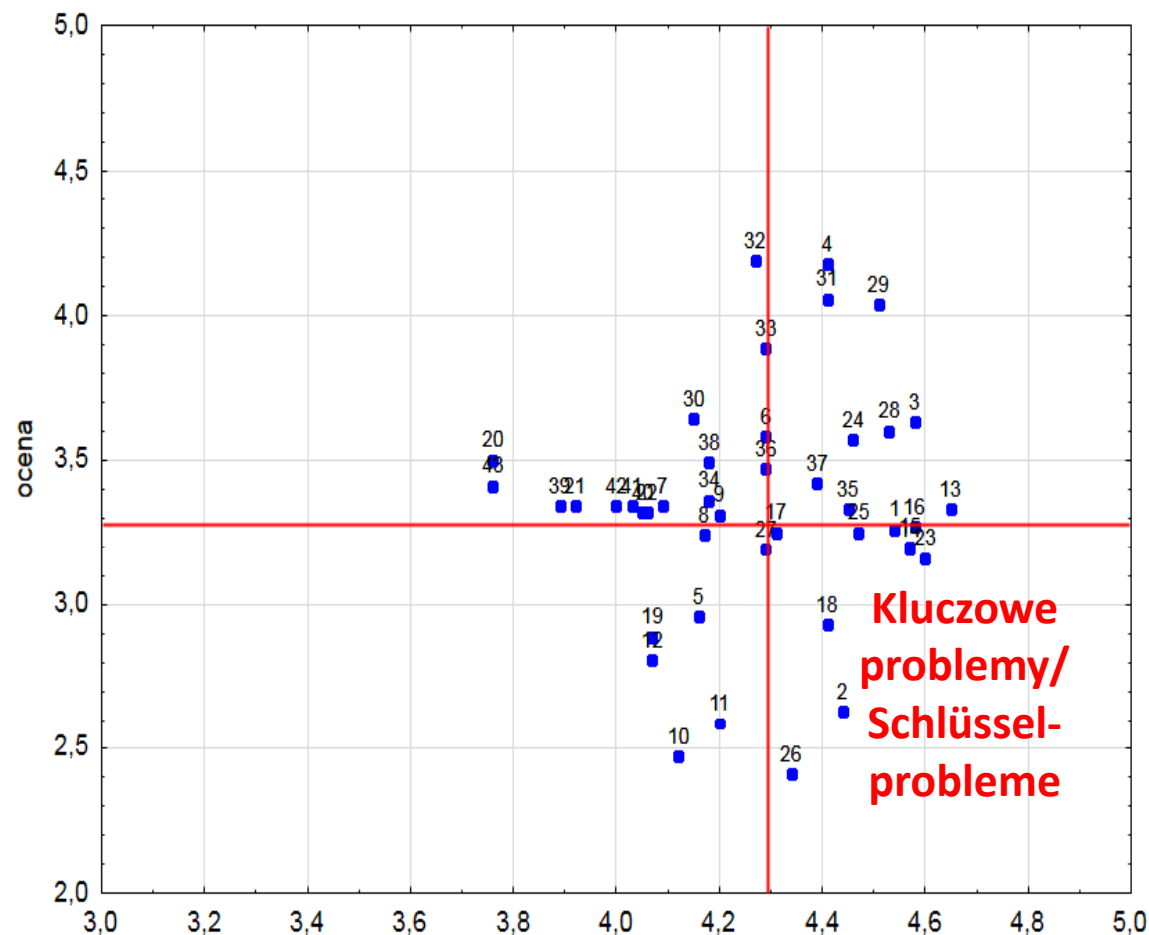
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego



# IDENTYFIKACJA KLUCZOWYCH PROBLEMÓW - PL/ SCHLÜSSELPROBLEME - PL

**Rysunek 2.** Kluczowe problemy –  
wyniki badań ankietowych z terenu  
powiatu zgorzeleckiego (PL)

**Grafik 2.** Schlüsselprobleme –  
Befragungsergebnisse im Kreis  
Zgorzelec (PL)



# IDENTYFIKACJA KLUCZOWYCH PROBLEMÓW - PL/ SCHLÜSSELPROBLEME - PL

- dostęp do lekarzy podstawowej opieki (aspekt 1),
  - dostęp do lekarzy specjalistów (aspekt 2),
  - przygotowanie gminy na sytuacje kryzysowe (aspekt15),
  - pomoc dla osób wymagających opieki (aspekt 17),
  - pomoc dla osób i rodzin patologicznych (aspekt 18),
  - osobista sytuacja materialna (aspekt 23),
  - bezpieczeństwo zatrudnienia (aspekt 25),
  - szanse znalezienia nowej atrakcyjnej pracy (aspekt 26).
- Zugang zu Hausärzten (Nr. 1),
  - Zugang zu Fachärzten (Nr. 2),
  - Kommunale Krisenvorsorge (Nr. 15),
  - Fürsorge für Pflegebedürftige (Nr. 17),
  - Hilfe bei Suchtverhalten und häuslicher Gewalt (Nr. 18),
  - Persönliche materielle Situation (Nr. 23),
  - Beschäftigungssicherheit (Nr. 25),
  - Möglichkeit, eine neue attraktive Arbeit zu finden (Nr. 26).

Wyniki przeprowadzonych badań mogą stanowić punkt wyjścia dla określenia priorytetów rozwoju w skali lokalnej oraz regionu np. na etapie określania lub aktualizacji strategii rozwoju czy programów sektorowych.

Die Untersuchungsergebnisse können den Ausgangspunkt für die Bestimmung von lokalen und regionalen Entwicklungsprioritäten darstellen oder zur Aktualisierung von Entwicklungsstrategien und Fachprogrammen dienen.



Wypracowana na etapie realizacji projektu metoda badań może być inspiracją do prowadzenia badań subiektywnej jakości życia mieszkańców innych jednostek lokalnych położonych na obszarach przygranicznych.

Die während der Projektumsetzung entwickelte Untersuchungsmethode kann eine Inspiration für die Erhebung der subjektiven Lebensqualität der Einwohner anderer Gebietseinheiten in Grenzräumen darstellen.

**Dziękuję za  
uwagę**

**Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit!**